

ВАМПИРИЯ

Читайте романы Виктора Диксена:

ВАМПИРИЯ
«ДВОР ТЬМЫ»
«ДВОР ЧУДЕС»

Продолжение следует...

Виктор Диксен
ВАМПИРИЯ
ДВОР ЧУДЕС

Freedom

Москва

2022

УДК 821.133.1-312.9
ББК 84(4Фра)-44
Д45

Victor Dixen

VAMPYRIA, LIVRE 2 : LA COUR DES MIRACLES

© Éditions Robert Laffont, Paris, 2021
Published by arrangement with Lester Literary
Agency & Associates
Illustrations intérieures et plan de Paris :
© Misty Beee (@misty.beee)
Design de la couverture : © Nekro (@Nekroxiii)
Lettrage de couverture : © Tarwane (@Tarwane)
Design des médallions : © Loles Romero
(@Lolesillustration).

Диксен, Виктор.

Д45 Двор Чудес / Виктор Диксен ; [перевод с французского С. Исхаковой]. — Москва : Эксмо, 2022. — 416 с. — (Young Adult. Вампирия).

ISBN 978-5-04-161641-0

«Во Дворе Чудес оживают самые прекрасные сны... и самые страшные кошмары тоже!»

В глазах жителей Версаля Жанна — фаворитка Людовика Нетленного, Короля Тьмы, вот уже триста лет правящего Магной Вампирией. Но будучи участником секретной организации, девушка всегда преследовала лишь одну цель — свергнуть беспощадное иго верховного вампира. И сейчас она подобралась к нему как никогда близко.

В самом сердце Парижа проживает таинственная Дама Чудес, правящая всеми нечистыми силами. Однажды она решает заявить о себе и бросить вызов Королю Тьмы. Жанна в числе лучших оруженосцев Людовика отправляется на поимку нахальной смутьянки. Перед девушкой стоит непростая задача: ей нужно добраться до загадочной Дамы Чудес раньше других, чтобы правитель кровожадных чудовищ не стал еще могущественнее...

УДК 821.133.1-312.9
ББК 84(4Фра)-44

ISBN 978-5-04-161641-0

© Исхакова С., перевод на русский язык, 2022
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2022

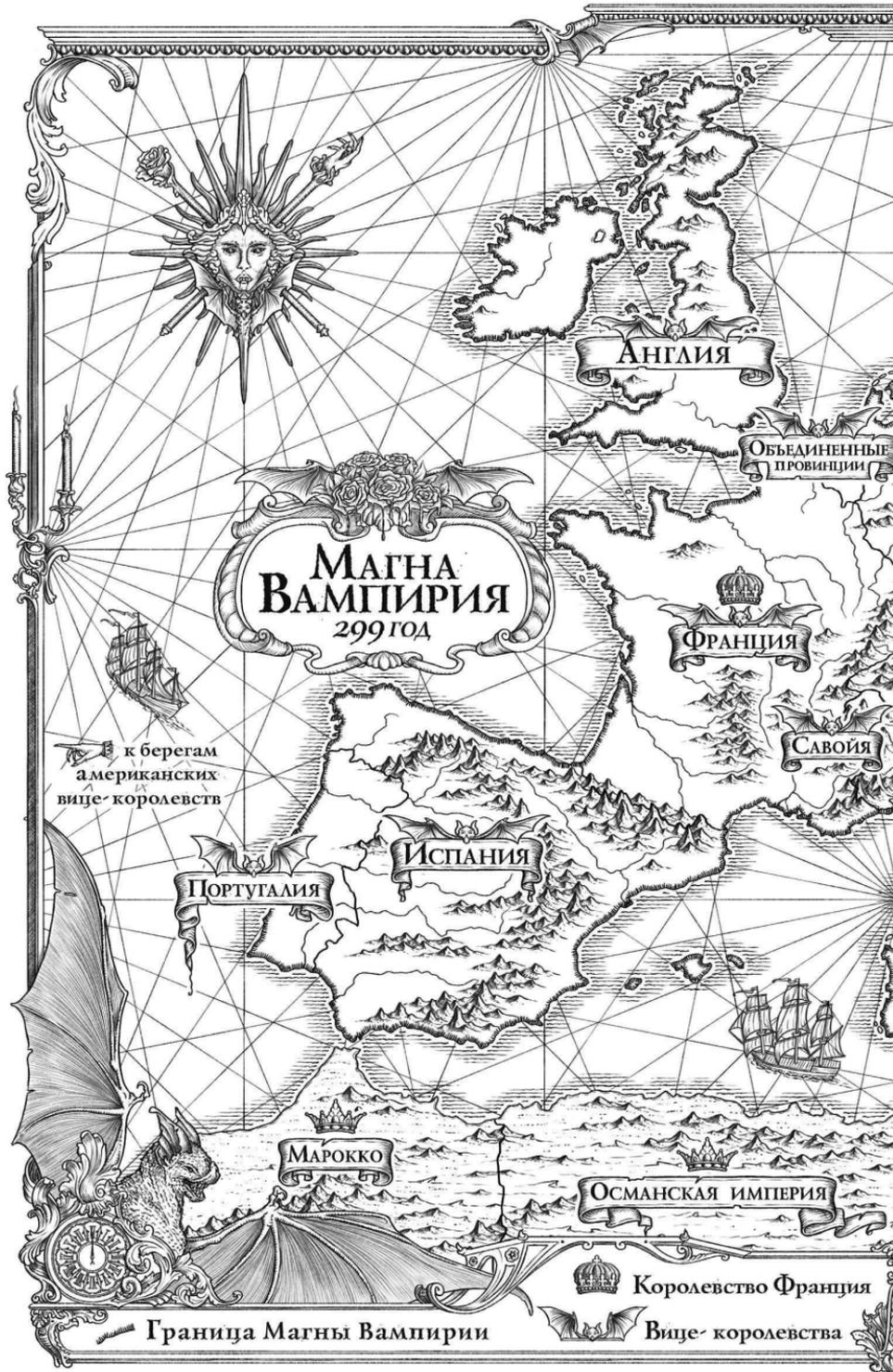
*И даже лес зловеций, куда никто не ходит,
В сравнении с Парижем опасность не находит.
О горе тому путнику, чьи мирные дела
На перекрестках города застанет темнота.
Опять закрою двери, ночь уступая сну,
И на закате солнце тихонько провожу.
Давно погасли свечи, и в комнате темно,
Но не сомкнуть мне веки: не спится все равно.*

Никола Буало — Парижские трудности
(1666 г. нашей эры)

*

*Ты двери запри.
При свете луны
На прогулку выходят
Вампиры Тьмы.
К Пьеро протрезвевшему
Придут утыри,
Сдерут с него кожу,
Сгрызут до кости.*

Популярная песенка, которую распевали в сумерках Парижа
(три с половиной века спустя,
в 299 году эры Тьмы)



Магна Вампирия 299 год

к берегам
американских
вице-королевств

Англия

Объединенные
провинции

Франция

Савойя

Португалия

Испания

Марокко

Османская империя

Королевство Франция

Граница Магна Вампирии

Вице-королевства



Дания

Швеция

Россия

Пруссия

Польша

Германия

Киммерия

Швейцария

Австрия

Молдавия

Трансильвания

Венеция

Валахия

Пьемонт

Тоскана

Неаполь

Османская империя

Морея

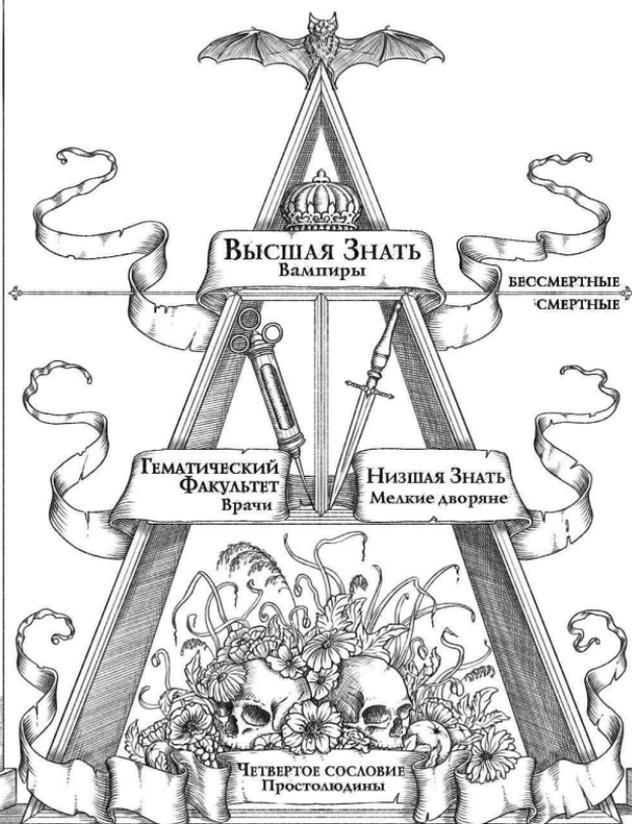
Государства союзников

Терра Абоминада (последняя известная граница)

БЕЕЕ
ГЕСИГ

КОДЕКС СМЕРТНЫХ *CODEX MORTALIS*

*Указ
Людовика Нетленного,
Короля Тьмы,
о регламенте управления смертными
простолюдинами четвертого сословия
по всему королевству Франция
и вице-королевствам Магны Вампирии.*



ПРЕАМБУЛА

Милостью Тьмы общество Магны Вампирии разделено на четыре сословия. Бессмертные: Вампиры высшей аристократии. Смертные: Мелкое дворянство нижней аристократии Доктора гематического Факультета и четвертое сословие — простолюдины. Приведенные ниже статьи закона касаются последней категории населения.

Статья 1. ПОВИНОВЕНИЕ. *OBOEDIENTIA*

С момента рождения и всю жизнь простолюдины находятся под защитой вампиров. Поэтому они обязаны им подчиняться полностью и безоговорочно.

Статья 2. ЗАКОН О НЕВЫЕЗДЕ. *SEQUESTRUM*

В течение дня, пока светит солнце, простолюдинам запрещено отдаляться от колокольни своего населенного пункта дальше одного лье¹.

Статья 3. КОМЕНДАНТСКИЙ ЧАС. *IGNITEGIUM*

В течение всей ночи сразу после того, как прозвучит набат, простолюдинам запрещено покидать свои дома.

Статья 4. ДЕСЯТИНА. *DECIMA*

Каждый месяц простолюдины обязаны отдавать десятую долю своей крови.

Статья 5. САНКЦИИ. *SUPPLICIUM*

Любое лицо, нарушившее статьи закона, будет казнено.

¹ Лье — старинная французская мера длины.
1 лье = 4,444 км.

I

Вторжение

НЕТ БОЛЕЕ УЯЗВИМОГО СУЩЕСТВА, чем спящий человек.

Во сне мы вновь становимся беззащитными новорожденными. Как эта девушка в огромной кровати, слишком широкой для нее.

Вокруг все неподвижно, кроме бутона, постепенно увеличивающегося на пеньюаре. Это кровавая роза с медленно распускающимися лепестками по шелку на уровне пронзенного сердца.

Чем сильнее краснеет цветок, тем блее становится лицо девушки.

Губы бледнеют в считанные секунды.

Цвет лба сливается с оттенком серебристых волос, разметавшихся по подушке.

В глубине удивленно застывших глаз вижу свое отражение, как в зеркале...

...и понимаю: эта молодая усопшая — я!

Я резко вынырнула из сновидений, прижимая руку к груди. К тому самому месту, куда смерть вонзила кинжал.

ДВОР ЧУДЕС

Кошмар!

Под судорожно сжатыми пальцами бешено билось сердце: я жива!

В унисон с его ударами за тяжелыми портьерами окна неистовствовала гроза.

Я выбралась из потных простыней и прошлась по темным покоям: мне как оруженосцу Короля Тьмы выделили одну из самых больших комнат в Версальском дворце.

На ощупь нашла и опустилась на стул возле туалетного столика, прокрутила колесико тускло дремавшей масляной лампы, разбудив ее. Из полутьмы свет выхватил бронзовые настенные часы, которые показывали пять утра. Стоял конец ноября, а значит, до восхода солнца оставалось еще более трех часов. Я не могла растрачивать впустую ни единой минуты сна — слишком редкой ценности в моей новой жизни оруженосца. Ровно в восемь — церемония большого отхода Короля ко сну. Я должна стоять перед его усыпальницей вместе с остальными пятью оруженосцами.

Я поспешно открыла банку с пилюлями из белой ивы¹, откуда взяла сразу две штуки, чтобы унять боль, разъедавшую мозг, — постоянный избыток черной желчи приводил к хроническим мигреням...

В ожидании, пока средство подействует и вернет меня в объятия Морфея, я рассматривала свое помятое лицо в зеркале, на золотой раме которого дворцовые мастера выгравировали инициалы Д и Г: Диана де Гастефриш. Имя, под которым я жила при Дворе уже месяц. Имя героини, помешавшей покушению на жизнь Короля. Он не ведал, что мое настоящее имя Жанна Фруаделак, что я не благородная дочь провинциально-

¹ Данное описание может быть смертельно опасно. Это плод вымысла. Повторение действий героев может быть чревато летальным исходом. (*Прим. ред.*)

ВТОРЖЕНИЕ

го барона, а простолюдинка, вся семья которой была зверски убита королевскими войсками. Что я приехала в Версаль не с целью служить ему, а чтобы подорвать империю изнутри.

Посреди глухой ночи масштабность моей миссии сокрушала. Я знала, что ложь висит на волоске, и не смела представить, каким мучениям меня предадут, если обнаружат подлог. С момента появления в Версале я жила в постоянной тревоге, мучившей по ночам мрачными сновидениями... вроде сегодняшнего, от которого я проснулась, словно от толчка. Размышляя об этом, я пристальнее взгляделась в свое отражение в поисках черт, которые могли бы меня выдать. Достаточно ли надменна осанка под седой массой волос, заплетенных в косу? Правильно ли поджаты тонкие губы? Достаточно ли презрительны большие глаза?

Я пыталась изобразить гордую баронессу, однако видела в зеркале потерянную крестьянку, сироту, абсолютно одинокую в этом огромном мире...

...только действительно ли одинокую?

Неясное движение в углу зеркала за спиной привлекло внимание.

Нахмурившись, я прощупала взглядом комнату. В глубине, в стороне от слабого ореола, отбрасываемого масляной лампой, царила крошечная тьма.

Но все же почудилось будто одна из бархатных портьер мягко колыхнулась. Точно не сквозняк. Вечером перед сном я закрыла окно.

Внезапная догадка пронзила мозг, словно вспышка молнии, моментально рассеяв головную боль: *кто-то проник в мою спальню!*

Я застыла на стуле, внутренности живота сплелись в тугой узел.

Ночной кошмар был зловещим предупреждением.

— Кто здесь? — проблеяла я высоким, дрожащим голосом, словно ягненок, ожидающий расправы.

ДВОР ЧУДЕС

Ответа не последовало, однако портьера прекратила колыхаться. Значит, за ней действительно кто-то прятался!

По телу пробежали мурашки от страха: тонкий шелковый пеньюар не защитит от наточенного клинка или острых клыков. Ткань окрасится в багряный цвет, совсем как в моем страшном сне. Шпага оруженосца далеко от меня — в ножнах в глубине шкафа, в другом конце этой огромной комнаты.

— Предупреждаю: если я закричу, здесь немедленно появятся швейцарские гвардейцы!

Слова прозвучали под аккомпанемент грозы, словно само небо расхохоталось над моими детскими угрозами. Мало того, что снаружи ревела буря, так еще и в вестибюле между моей спальней и дворцовым кулуаром стоял невыносимый шум. Сквозь яростные завывания стихии я едва слышала музыку ночного веселья, подходившего к концу на нижних этажах замка. В этот самый момент под моими ногами, прежде чем отправиться почивать в холодные гробы, благородные вампиры опустошали последние кубки теплой крови. Вместе с ними смертные придворные наслаждались изысканными винами, напиваясь до одури, чтобы после отоспаться в уюте теплых постелей.

Поэтому даже если я буду орать во всю мощь своих легких, меня никто не услышит.

Дрожащими пальцами на ощупь я перебрала предметы на туалетном столике в поисках хотя бы какого-нибудь оружия. К несчастью, кроме расчесок и щеток ничего стоящего не попало. Рука случайно ударила банку с пилюлями белой ивы. Она упала на паркет, разбившись вдребезги.

Словно по команде бархатные портьеры резко распахнулись, обнажив темный силуэт. Я вскочила на ноги и бросилась к выходу. Однако недостаточно быстро.

ВТОРЖЕНИЕ

В мгновение ока незванный гость встал между мной и дверью, преградив путь.

Быстрым взглядом я окинула его: промокшая под грозой рубашка, залатанные холщовые брюки. Лицо скрывал черный платок с отверстиями для глаз. Железной хваткой человек схватил меня и грубо подтащил к себе, занеся кинжал, на тонком лезвии которого плясали блики от лампы.

Губы скривились под краем импровизированной маски:

— Сдохни, грязная лизоблюдка мертвых!

Доля секунды, потраченная незнакомцем на то, чтобы произнести оскорбления, позволила мне перенести вес тела на правую ногу и ловко увернуться от кинжала. На мгновение потеряв равновесие, убийца выпустил меня. Сгруппировавшись, я перекатилась на середину комнаты.

Раскат грома, более оглушительный, чем все предыдущие, заставил завибрировать пол под моими ушиленными ладонями.

Я встала, еле дыша, понимая, что вырвала у смерти лишь короткую передышку: враг все еще стоял у двери, отрезая пути к спасению.

Он шагнул ко мне, прихрамывая, как я только что успела заметить. Хромой или нет, не думаю, что убийца ошибется дважды.

— Я... я не та, за кого вы меня принимаете, — запинаясь, произнесла я, лихорадочно придумывая, что делать.

Узнать, кто он.

Почему хочет убить меня.

И прежде всего выиграть время!

Губы незнакомца снова скривились под маской.

— Ты именно та, за кого я тебя принимаю! — прорычал он, приближаясь. — Придворная, которая жаждет славы и прислуживает вампирам, мечтая трансмути-